



## COMUNICADO

***Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Medio Ambiente, Sostenibilidad, Cambio Climático, Patrimonio, Educación y Cultura***

### **Nuevo proyecto de tapabocas de cañón**

Gibraltar, 30 de septiembre de 2020

Como parte de su continuo programa de mantenimiento, el Ministerio de Patrimonio ha emprendido un nuevo proyecto con el objetivo de restaurar y renovar algunas de las instalaciones de artillería más icónicas del Peñón. Se llevarán a cabo trabajos de mantenimiento exhaustivo de varios cañones que lo requieran, en los cuales se instalarán tapabocas para proteger el interior de los cañones de acumulaciones de residuos y entrada de humedad, lo cual se ha considerado un problema para la conservación de estos importantes artefactos históricos desde hace tiempo. Los tapabocas consistirán en tapas de madera o coberturas para la boca del cañón.

Los nuevos tapabocas mostrarán el Escudo de Armas del Cuerpo Real de Armamento del Ejército (Royal Army Ordnance Corps, RAOC), el Departamento responsable del transporte y emisión de armamento y munición a las tropas, así como el mantenimiento y reparación de dicho armamento en el Ejército Británico. Esto incluye todas las piezas de artillería, las cuales, a pesar de ser entregadas al Cuerpo Real de Artillería (Royal Artillery), siguen siendo propiedad de RAOC.

Hasta ahora, la única pieza de artillería que lucía un tapabocas con el Escudo de Armas del Cuerpo Real de Armamento del Ejército era el cañón de 10 pulgadas y 18 toneladas situado en South Port Gates. La primera fase del nuevo proyecto incluirá la instalación de tapabocas en los cañones situados en el Jardín Botánico de la Alameda (Alameda Botanic Gardens), Queensway y Ocean Village. La segunda fase incluirá los cañones de Orange Bastion, Chatham Counterguard y King's Bastion. En total, se han obtenido 39 tapabocas a través de una compañía local y se contemplan fases futuras que incluirían la adquisición de más tapabocas para incluir algunas de las piezas de artillería de mayor calibre que serían protegidas de este modo.

Además de la instalación de los nuevos tapabocas, varios monumentos de artillería también serán objeto de labores exhaustivas de mantenimiento, incluyendo pintar los cañones y tratar y barnizar los carros de madera en caso necesario. La primera pieza a renovar será el icónico Cañón y Carro Koehler de La Explanada (Casemates Square). Como parte de las labores de renovación, el carro de madera, que había acumulado desechos y suciedad durante varios años, ha sido limpiado a presión en preparación para la aplicación de barniz y pintura en todo el cañón, el cual también será rematado con un nuevo tapabocas. Las balastradas de alrededor de la plataforma también serán repintadas/reemplazadas y los setos podados para mejorar el impacto visual de este monumento histórico.

El Ministro de Patrimonio, John Cortés, explicó que este tipo de medidas, menores en apariencia, son las que realmente contribuyen a preservar y realzar el valor de nuestro patrimonio en el entorno urbano para su disfrute por parte del público. “Los tapabocas,



**INFOGIBRALTAR**

SERVICIO DE INFORMACIÓN DE GIBRALTAR

## COMUNICADO

además de tener un aspecto magnífico, registran la importancia de RAOC en la historia de Gibraltar y cumplen un papel importante en la protección de los cañones frente a los elementos, lo cual prolonga su vida”, añadió el Ministro.

La noticia se acompaña de varias fotografías.

### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press](http://www.gibraltar.gov.gi/press)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



# HM Government of Gibraltar

---

Ministry of the Environment,  
Sustainability, Climate Change,  
Heritage, Education and Culture

## PRESS RELEASE

No: 677/2020

Date: 30th September 2020

---

### **New Tampions project**

As part of its ongoing maintenance programme, the Ministry for Heritage has embarked on a new project with the aim of restoring and revamping some of its most iconic artillery assets located throughout the Rock. A number of cannon will now undergo extensive maintenance works where needed and fitted with tampions to protect the barrels from accumulating rubbish and suffering from water ingress, which has long been considered a problem for the conservation of these important historical assets. A tampion is a wooden plug or cover for the muzzle of a gun or mortar.

The new tampions bear the Coat of Arms of the Royal Army Ordnance Corps (RAOC), the Department responsible for the transport and issue of weapons and ammunition to troops as well as for the maintenance and repairs of all such weapons within the British Army. This included all artillery pieces, which although issued to the Royal Artillery, remained the property of the RAOC.

Until now, the only artillery piece displaying a tampion with the Coat of Arms of the Royal Army Ordnance Corps has been the 10-inch 18 ton gun at South Port Gates. The first phase of the new project will see new tampions fitted to guns located at the Alameda Botanic Gardens, Queensway and Ocean Village. The second phase will include those guns at Orange Bastion, Chatham Counterguard and King's Bastion. A total of 39 tampions have been sourced through a local company and further phases are envisaged, including commissioning more tampions to take into account some of the larger pieces of ordnance that will be protected in this way.

In addition to the placement of new tampions, a number of artillery monuments will also undergo extensive maintenance works – these works include the repainting of gun barrels and treatment and re-varnishing of the wooden carriages where required. The first asset to be revamped in this way is the iconic Koehler Gun and Carriage at Casemates Square. As part of the renovation works, the wooden carriage which had accumulated years of dirt and grime has been recently jet-washed in preparation for the re-varnishing and re-painting of the entire gun piece which will also be fitted with a new tampion. The balustrades around the platform will also be repainted/replaced and the greenery trimmed to enhance the visual impact of the historical monument.

Minister for Heritage, Prof John Cortes explained that it is these seemingly small measures that really contribute to preserving and appreciating our heritage in the urban environment and their enjoyment by the public. “Apart from the fact that the tampions look great, they record the

Ministry of the Environment, Sustainability, Climate Change, Heritage, Education and Culture

HM Government of Gibraltar • 1b Leanse Place, 50 Town Range • Gibraltar GX11 1AA

t +350 20066491 f +350 20066706 e mhe@gibraltar.gov.gi w www.gibraltar.gov.gi



importance of the RAOC in Gibraltar’s history and serve an important part in protecting the gun barrels from the elements and so prolongs their life”, added the Minister.

ENDS